

Extel

vivre mieux



WECR 61004

Ed. 05 - 2012

Type: QH-918

Guide d'installation et d'utilisation

Manuale d'installazione e uso

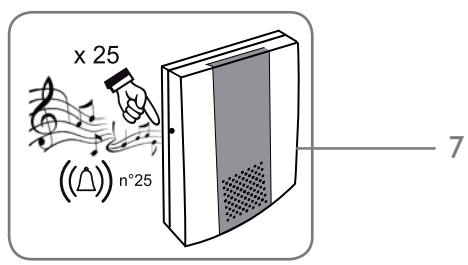
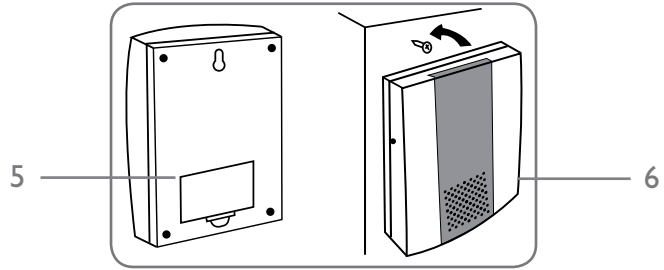
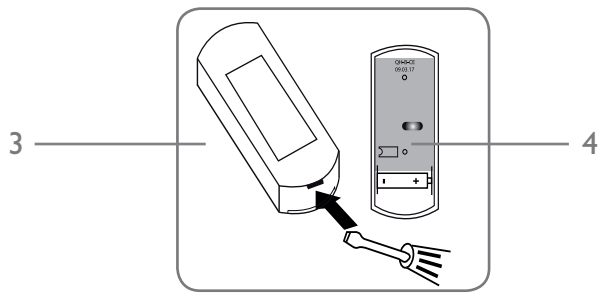
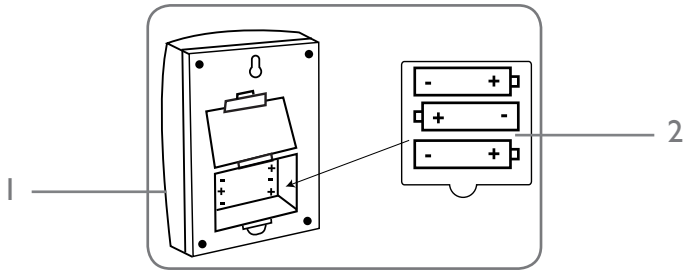
Instrucciones de uso e instalación

Guia de instalação e de utilização

Installation and user guide

Installatie en Gebruiksaanwijzing

Installation und Bedienungsanleitung



CONSEIL : Avant de fixer définitivement le bouton et le carillon, vérifier le bon fonctionnement de l'ensemble, en les positionnant sans les fixer aux emplacements souhaités.

A. Mise en place des piles dans le carillon, 3 piles alcalines 1.5 V type "LR 06 AA" (non fournies) sont nécessaires pour le bon fonctionnement du carillon :

1. Insérer les piles dans le compartiment prévu à cet effet, en appuyant sur l'ergot.
2. Engager les 3 piles dans le compartiment, en respectant la polarité.

B. Mise en place de la pile dans le bouton d'appel, 1 pile 12V type "A23":

3. Ouvrir le bouton à l'aide d'un tournevis plat.
4. Engager la pile entre les 2 pattes, en respectant la polarité.

C. Faire un essai de fonctionnement en positionnant les 2 éléments à leurs places définitives, une impulsion de courte durée sur le bouton d'appel déclenche le carillon.

Important: ne pas fixer ni tenir le bouton d'appel et le carillon en pleine main, ni les positionner sur une surface métallique.

D. Fixation définitive du carillon:

Rappel: ne pas poser ni fixer le carillon sur une surface métallique.

5. Vous avez la possibilité de poser le carillon sur un meuble ou le fixer sur une cloison en l'accrochant à l'aide d'une vis par l'œillet prévu au verso.

E. Fixation définitive du bouton d'appel:

Rappel : ne pas poser ni fixer le bouton sur une surface métallique.

6. Fixation verticale à l'aide de 2 vis (porte-nom orienté **obligatoirement** vers le bas).
7. Choisir une des 25 sonneries.

Votre carillon sans fil est un produit sensible et vous devez respecter les précautions suivantes :

- Ne pas exposer le bouton d'appel directement à la lumière directe du soleil.
- Utiliser toujours des piles alcalines, car elles ont une plus grande longévité et sont de meilleure qualité.
- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves.
- Ne pas utiliser des piles rechargeables.
- Si le carillon doit rester inutilisé pendant longtemps, enlever les piles.

CONSIGNES DE SECURITE: les présentes consignes sont une partie intégrante et essentielles du produit et doivent être remises à l'utilisateur. Il convient de les lire attentivement car elles donnent des indications importantes concernant l'installation, l'utilisation et l'entretien. Cette notice doit être conservée et remise le cas échéant, à tout autre utilisateur. Une mauvaise installation inadaptée du produit peut être à l'origine de graves dangers.

Installation : • L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié, conformément aux normes locales, régionales, nationales et européennes en vigueur. • La mise en œuvre, les branchements électriques et les réglages doivent être exécutés selon les «règles de l'art». • Les emballages (carton, plastique, polystyrène, etc.) ne doivent être ni jetés dans la nature, ni laissés à la portée des enfants pour des raisons de sécurité. • Ne pas installer le produit dans des locaux présentant des risques d'explosion ou perturbés par des champs électromagnétiques. • La présence de gaz ou de fumée inflammables constitue un danger sérieux pour la sécurité. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'installation de dispositif et/ou de composants compromettant l'intégrité du produit, la sécurité et le fonctionnement. • En cas de réparation, ou de remplacement des pièces, il convient d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine. • L'installateur doit être en mesure de fournir toutes les informations relatives au fonctionnement, à l'entretien et à l'utilisation de chaque élément constitutif et de l'ensemble du système.

Conseils pour obtenir le meilleur fonctionnement : • Fixer le récepteur à une hauteur comprise entre 1,50 m et 2,50 m. • Ne pas monter le récepteur à proximité ou sur une surface métallique.

Important

Entretien : • Le bon fonctionnement du produit ne peut être garanti que si l'entretien est réalisé par du personnel qualifié, dans les délais indiqués par l'installateur, le fabricant et les normes en vigueur. • Les interventions d'installation, d'entretien, les réparations et le nettoyage doivent être documentés. Cette documentation doit être conservée par l'utilisateur et mise à la disposition du personnel qualifié préposé aux tâches ci-dessus.

Avertissements pour l'utilisateur : • Les instructions et la documentation ci-jointe, sont à lire attentivement. • Le produit doit être destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu (par exemple : cette sonnette sans fil doit être utilisée dans un milieu résidentiel ou privé pour être averti de la présence d'un visiteur). Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse. Aucune modification autre que celles éventuellement indiquées dans le manuel, n'est autorisée. • Les informations contenues dans cette notice sont fournies à titre indicatif pour l'application du produit, et pourront faire l'objet de modifications sans préavis. La société CFI décline toute responsabilité éventuelle. • Les produits, les dispositifs, la documentation et autre, sont à conserver hors de la portée des enfants. • S'adresser uniquement à du personnel compétent et préposé à ces tâches. Le non-respect des consignes ci-dessus peut conduire à des situations de grave danger.

Matériel équipé de piles ou de batteries : • Danger d'explosion en cas de mauvais positionnement des piles ou batteries. • Les piles ou batteries usagées doivent être remplacées par des piles ou batteries neuves de même type ou de type équivalent tel que préconisé par le fabricant de piles ou batteries. • Suivre attentivement les instructions du fabricant de piles ou batteries concernant la mise au rebut des piles ou batteries usagées.

AVVERTENZA : Prima di fissare definitivamente il pulsante di chiamata ed il campanello, verificare il corretto funzionamento del kit, posizionando gli elementi senza fissarli ai posti desiderati.

A. Mettere le batterie nel campanello : ci vogliono 3 batterie alcaline 1,5 V – tipo “LR 06 AA” (non fornite) :

1. Inserire le pile nell'apposito alloggiamento, premendo sull'aletta.
2. Inserire le 3 batterie nell'apposito compartimento, rispettando la polarità.

B. Inserire la batteria nel pulsante di chiamata : ci vuole una batteria 12 V tipo “A 23” (fornita) :

3. Aprire il pulsante con un cacciavite piatto.
4. Inserire la batteria tra le due linguette, rispettando la polarità.

C. Verificare il funzionamento, mettendo il pulsante ed il campanello al posto desiderato : deve squillare il campanello dopo un breve impulso sul pulsante

Importante: non fissare, né tenere il pulsante o il campanello in mano piena, né sistemarli su un piano metallico.

D. Fissare definitivamente il campanello:

Richiamo : non sistemare il campanello su una superficie metallica

5. Si può fissare il campanello su un mobile o al muro con gli appositi viti e occhiello (vedi a tergo).

E. Fissare definitivamente il pulsante di chiamata:

Richiamo : non sistemare il pulsante su una superficie metallica.

6. Fissare colle due viti. **Attenzione** non togliere la guarnizione nera che permette di garantire l'impermeabilità **imperativo** mettere la linguetta giù.
7. Scegliere una delle 25 suonerie.

Il campanello senza fili è un prodotto sensibile ; è consigliato prendere cura dei punti seguenti :

- non esporre il pulsante direttamente alle intemperie ed alla luce diretta del sole.
- sempre utilizzare delle batterie alcaline, perchè hanno una longevità superiore e sono di miglior qualità.
- non si deve inserire delle batterie usate con delle batterie nuove.
- non utilizzare delle batterie ricaricabili.
- se il campanello non viene usato per un lungo periodo, togliere le batterie.

AVVISI DI SICUREZZA : Questi avvisi devono essere inclusi col prodotto perchè sono parti integranti del prodotto e devono essere rimessi all'utente. Bisogna leggerli accuratamente perchè danno indicazioni importanti rispetto all'installazione, l'uso e la manutenzione. Questo fogliettino deve essere conservato e rimesso, se necessario ad ogni altro utente successivo. Un'utilizzazione sbagliata o inadattata di questo prodotto può essere all'origine di gravi pericoli.

INSTALLAZIONE : • Deve essere effettuata da una manodopera qualificata, secondo le norme locali, regionali, nazionali e europee in vigore • La messa in funzione, i collegamenti elettrici e gli aggiustamenti devono essere eseguiti com'è d'uso • Gli imballaggi (cartone, plastica, polystirena, etc..) non devono essere buttati nella natura, ne lasciati a portata mano dei bambini per ragioni di sicurezza. • Non si deve mai installare questo prodotto in locali che presentano dei rischi di esplosione o che sono perturbati da raggi elettromagnetici. • La presenza di gaz o fumo infiammabile costituisce un serio pericolo per la sicurezza. • Il fabbricante declina ogni responsabilità in caso di installazione di dispositivi e/o di componenti che compromettono l'integrità del prodotto, la sicurezza ed il suo funzionamento • In caso di riparazione, o di sostituzione dei pezzi, conviene utilizzare esclusivamente dei pezzi di ricambi di origine • L'installatore deve essere in misura di fornire tutte le informazioni relative al funzionamento, alla manutenzione ed all'uso di ogni elemento che costituisce la sistema.

CONSIGLI PER OTTENERE IL MIGLIOR FUNZIONAMENTO : • Fissare il ricevitore ad una altezza compresa tra 1,50 e 2m50 • Mai sistemare il trasmettitore vicino o al di sopra di una superficie metallica • Sempre assicurarsi che la codifica del ricevitore corrisponde a quella del trasmettitore.

Importante : • Il cavo di alimentazione in troppo deve essere arrotolato accanto all'alimentazione. Non deve essere situato vicino al ricevitore. Diminuirebbe le sue performanze.

MANUTENZIONE : • Il buon funzionamento del prodotto è garantito solo se la manutenzione è realizzata da manodopera qualificata, entro i termini indicati dall'installatore, dal fabbricante, e secondo le norme in vigore. • Gli interventi di installazione, di manutenzione, le riparazioni, il modo di pulire devono essere spiegati. Questa documentazione deve essere conservata dall'utente e messa alla disposizione della manodopera qualificata per questi impegni.

AVVERTENZE ALL'UTENTE : • Le istruzioni e la documentazione allegati sono da leggere accuratamente • Il prodotto deve essere destinato all'uso per il quale è stato concepito (ad esempio : questo campanello senza filo deve essere utilizzato in un ambito residenziale o privato per avvertire della presenza di un visitatore). Tutto altro uso deve essere considerato come sbagliato, e di conseguenza pericoloso. Nessune altre modificazioni che quelle indicate nel libretto, sono autorizzate. • Le informazioni scritte in questo libretto ed in questo avviso sono fornite a titolo indicativo per l'applicazione del prodotto, e possono essere modificate senza preavviso. La ditta CFI declina ogni responsabilità eventuale.

• Rivolgersi soltanto ad un personale qualificato e impegnato per questo scopo. Se questi avvisi non sono rispettati, possono capitare delle situazione pericolose.

MATERIALE CON BATTERIE : • Pericolo di esplosione in caso di batterie non correttamente messe • Le batterie usate devono essere sostituite con delle batterie nuove dello stesso tipo o di un tipo equivalente raccomandato dal fabbricante di batterie. • Seguire accuratamente le istruzioni del fabbricante di batterie per buttare via le batterie usate.

CONSEJO: Antes de fijar definitivamente el botón y el timbre, compruebe que el conjunto funciona correctamente colocando ambos elementos en los lugares deseados, pero sin fijarlos.

A. Instalación de las pilas en el timbre. Para que el timbre funcione correctamente son necesarias **3 pilas alcalinas de 1,5 V tipo "LR 06 AA"** (no suministradas):

1. Coloque las pilas en el compartimento de pilas.
2. Introduzca las 3 pilas en el compartimento, respetando la polaridad.

B. Instalación de la pila en el botón de llamada. Para que el botón funcione correctamente es necesaria **1 pila de 12 V tipo "A 23"**(suministrada):

3. Abra el botón utilizando un destornillador plano.
4. Introduzca la pila entre las 2 patillas, respetando la polaridad.

C. Realización de una prueba de funcionamiento colocando los 2 elementos en los lugares definitivos. Un impulso de corta duración en el botón de llamada activa el timbre.

Importante: no fije ni sujete en la mano el botón de llamada ni el timbre y evite colocarlos sobre una superficie metálica.

D. Fijación definitiva del timbre:

Recuerde: no coloque ni fije el timbre sobre una superficie metálica.

5. Coloque el timbre encima de un mueble o fíjelo a una pared enganchando el orificio situado en la parte trasera en un tornillo.

E. Fijación definitiva del botón de llamada:

Recuerde: no coloque ni fije el timbre sobre una superficie metálica.

6. Fijación con 2 tornillos. **Atención:** no saque la junta de estanqueidad negra. La lengüeta deberá ir colocada **obligatoriamente** hacia abajo.
7. Escoja una de las 25 melodías.

El timbre inalámbrico que ha adquirido es un producto delicado por lo que deberá respetar las siguientes precauciones:

- No exponga el botón de llamada directamente a las intemperies ni a la luz directa del sol.
- Utilice siempre pilas alcalinas, ya que son más duraderas y de mejor calidad.
- No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
- No utilice pilas recargables.
- Si no va a utilizar el timbre durante mucho tiempo, saque las pilas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD: Las presentes instrucciones forman parte integrante y esencial del producto y deben ser entregadas al usuario. Es conveniente leerlas detenidamente, ya que contienen indicaciones importantes relativas a la instalación, al uso y al mantenimiento. Estas instrucciones deben guardarse y, llegado el caso, entregarse a cualquier otro usuario. La instalación incorrecta y el uso inadecuado del producto pueden ser peligrosos.

Instalación: • La instalación tendrá que ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normas locales, regionales, nacionales y europeas en vigor. • Antes de proceder a la instalación compruebe que el producto está en buen estado. • La instalación, las conexiones eléctricas y los ajustes deberán realizarse según las "reglas del arte". • Los embalajes (cartón, plástico, poliestireno, etc.) no deben tirarse ni dejarse al alcance de los niños por razones de seguridad. • No instale este producto en locales que presenten riesgos de explosión o estén perturbados por campos electromagnéticos. • La presencia de gas o de humos inflamables representa un verdadero peligro para la seguridad. • Proteja la red de alimentación contra las sobrecargas colocando un interruptor/seccionador y/o un diferencial adaptado al producto, conforme a las normas en vigor. • El fabricante no se responsabiliza de las consecuencias ocasionadas por la instalación de dispositivos y/o componentes que puedan afectar a la integridad, a la seguridad y al funcionamiento del producto. • En caso de reparación o sustitución de piezas, le recomendamos que utilice exclusivamente piezas de recambio originales. • El instalador deberá ser capaz de proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento, al mantenimiento y al uso de cada elemento constitutivo y de todo el sistema.

Consejos para obtener un funcionamiento óptimo: • Fije el receptor a una altura comprendida entre 1,50m y 2,50 m. • No monte el receptor ni cerca ni encima de una superficie metálica. • No olvide comprobar que la codificación del receptor se corresponde con la del emisor

Mantenimiento: • Sólo podrá garantizarse el correcto funcionamiento del producto si su mantenimiento corre a cargo de personal cualificado y se realiza dentro los plazos establecidos por el instalador, el fabricante y las normas en vigor. • Las intervenciones de instalación y mantenimiento, las reparaciones y la limpieza deben hacerse con la ayuda de la documentación adecuada. El usuario deberá guardar dicha documentación y ponerla a disposición del personal cualificado que se encarga de las tareas anteriormente mencionadas.

Advertencias destinadas al usuario: Uso Inicial. • Lea detenidamente las instrucciones y la documentación adjunta. • El producto debe destinarse al uso para el cual ha sido concebido (por ejemplo : este timbre inalámbrico ha sido concebido para ser utilizado en un medio residencial o privado para advertir de la presencia de un visitante). Cualquier otro uso que se haga de él se considera inapropiado y consecuentemente, peligroso. No se permite ninguna modificación, salvo las que hayan sido indicadas en el manual. • Las informaciones sobre la utilización del producto contenidas en estas instrucciones se proporcionan a título indicativo y pueden ser objeto de modificaciones sin previo aviso y sin que la empresa Extel asuma responsabilidad alguna por ello. • Los productos, los dispositivos, la documentación, etc. deberán guardarse fuera del alcance de los niños

Diríjase exclusivamente al personal competente encargado de estas tareas. El hecho de no respetar las instrucciones anteriormente mencionadas puede dar lugar a situaciones peligrosas.

Material equipado con pilas o baterías: • El hecho de colocar mal las pilas o la batería puede provocar una explosión. • Las pilas o baterías usadas deben sustituirse por pilas o baterías nuevas del mismo tipo o de tipo equivalente al recomendado por el fabricante de pilas o baterías. • Siga atentamente las instrucciones del fabricante de pilas o de baterías en cuanto al desecho de las pilas o baterías usadas.

CONSELHO: Antes de fixar definitivamente o botão e a campainha, verificar o correcto funcionamento do conjunto no local desejado, posicionando-os sem os fixar nos locais desejados.

A. Colocação das pilhas na campainha, são necessárias 3 pilhas alcalinas 1,5 V tipo "LR 06 AA" (não fornecidas) para garantir o bom funcionamento da campainha:

1. Inserir as pilhas no compartimento para o efeito.
2. Encaixar as 3 pilhas no compartimento, respeitando a polaridade.

B. Colocação da pilha no botão de chamada, é necessária 1 pilha de 12V do tipo "A 23" (fornecida) para o correcto funcionamento do botão:

3. Abrir o botão utilizando uma chave de parafusos de cabeça chata.
4. Encaixar a pilha entre as duas linguetas, respeitando a polaridade.

C. Fazer um ensaio de funcionamento posicionando os 2 elementos nos respectivos locais definitivos, premindo brevemente o botão de chamada para activar a campainha.

Importante: Não fixar nem segurar no botão de chamada e na campainha na mão, nem os colocar numa superfície metálica.

D. Fixação definitiva da campainha:

Atenção: não pousar nem fixar a campainha numa superfície metálica.

5. Tem a possibilidade de colocar a campainha num móvel ou fixá-lo numa parede, fixando-o com um parafuso através do suporte previsto para o efeito na parte posterior.

E. Fixação definitiva do botão de chamada:

Atenção: não pousar nem fixar o botão numa superfície metálica.

6. Fixação com a ajuda de 2 parafusos. **Atenção:** não retirar a junta de vedação preta. Posicionar **obrigatoriamente** a lingueta em baixo.
7. Escolher um dos 25 toques.

A campainha sem fios é um produto sensível e deve respeitar as seguintes precauções:

- Não expor o botão de chamada directamente às intempéries ou à luz solar directa.
- Utilizar sempre pilhas alcalinas, uma vez que estas possuem uma grande longevidade e são de melhor qualidade.
- Não misturar pilhas usadas com pilhas novas.
- Não utilizar pilhas recarregáveis.
- Se a campainha ficar inutilizada durante muito tempo, retirar as pilhas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA : Estas instruções de segurança são partes integrantes e essenciais do produto e devem ser entregues ao utilizador. É preciso lê-las atentamente pois elas fornecem indicações importantes respeitantes à instalação, à utilização e à manutenção. Estas instruções devem ser conservadas e entregues a qualquer outro utilizador quando for necessário. Uma má utilização inadequada do produto pode originar grandes perigos.

Instalação : • A instalação deve ser efectuada por pessoal qualificado, de acordo com as normas locais, regionais, nacionais e europeias vigentes. • A implementação, as ligações eléctricas e regulações devem ser executadas conforme as "regras da arte". • As embalagens (cartão, plástico, poliestireno, etc.) não devem ser descartadas fora nem deixadas ao alcance das crianças por razões de segurança. • Não instale o produto em lugares onde houver riscos de explosão ou lugares perturbados por campos electromagnéticos. • A presença de gás ou de fumo inflamáveis é um perigo sério para a segurança. • O fabricante declina toda a responsabilidade caso houver instalações de dispositivos e/ou componentes que comprometerem a integridade do produto, a segurança e o funcionamento. • Caso ocorra reparações ou substituição de peças, é preciso utilizar unicamente as peças separadas de origem. • O instalador deve ser capaz de fornecer todas as informações respeitantes ao funcionamento, à manutenção e à utilização de cada elemento constitutivo e do sistema inteiro.

Conselhos para obter um funcionamento óptimo : • Fixe o receptor à uma altura compreendida entre 1,50 m e 2,50 m. Não monte o receptor perto de ou numa superfície metálica. • Sempre assegure-se de que a codificação do receptor corresponde àquela do emissor.

Atenção : O excedente do cabo de alimentação deve ser enrolado do lado da alimentação. O excedente do cabo não deve ficar perto do receptor de qualquer modo. Isto diminuiria os resultados do receptor.

Manutenção : • O bom funcionamento do produto só pode ser garantido se a manutenção está realizada por pessoal qualificado, dentro dos prazos indicados pelo instalador e pelo fabricante e conforme as normas vigentes. • As intervenções de instalação, de manutenção, as reparações e a limpeza devem estar documentadas. Esta literatura deve ser conservada pelo utilizador e posta ao dispor do pessoal qualificado encarregado da execução das tarefas acima mencionadas. **Advertências ao utilizador :** • Leia atentamente as instruções e a literatura inclusa. • O produto deve ser destinado ao uso para o qual foi expressamente concebido (por exemplo : esta campanha sem fio deve ser utilizada num meio residencial ou privado para avisar da presença de um visitante). Qualquer outra utilização é considerada como perigosa. Não é autorizada qualquer alteração diferente daquelas que podem ficar indicadas no manual. • As informações contidas nestas instruções e na literatura inclusa estão fornecidas a título indicativo para a aplicação do produto, e poderão ser objecto de alterações sem aviso prévio. A sociedade CFI declina qualquer eventual responsabilidade. • Os produtos, os dispositivos, a literatura e outros devem ser conservados fora do alcance das crianças. O não respeito das instruções acima mencionadas pode causar situações extremamente perigosas.

Material equipado com pilhas ou baterias : • Risco de explosão nos casos de mau posicionamento das pilhas ou das baterias. • As pilhas ou baterias gastas devem ser substituídas por pilhas ou baterias novas do mesmo tipo ou de tipo equivalente tal como recomendado pelo fabricante de pilhas ou baterias. • Siga atentamente as instruções do fabricante de pilhas ou de baterias respeitantes ao descarte das pilhas ou baterias usadas.

SPECIFICATIONS : Before definitive fixing of call button and bell, check that it correctly functions where you wish to install it.

A. Set up the 3 alkaline batteries 1,5 V – model " LR 06 AA" (not supplied) in the bell :

1. Opening battery door.
2. Insert batteries into the battery compartment with correct polarity as indicated.

B. Set up the 12 V battery – model A 23 (supplied) in the call button :

3. Open the call button with a flat screwdriver.
4. Insert the battery between the 2 clamps respecting polarity.

C. Check and try bell and button position before fixing ; push shortly the call button to hear the bell.

Important: never hold the button and the bell in hand, nor fix it on a metallic surface.

D. Definitive fixing of the bell:

Reminder: never put nor fix it on a metallic surface.

5. You can put the bell on a table or fix it on the wall with a screw.

E. Definitive fixing of the call button:

Reminder : never put nor fix it on a metallic surface.

6. Fix vertically with 2 screws (name plate directed **necessarily** downward).
7. Choose one of the 25 ring tones.

Take care of following instructions :

- Never set it directly in front of sun.
- Still use alkaline batteries for a better quality and longer life.
- Never put new batteries with old ones.
- Never use rechargeable batteries.
- If you don't use for a long time, remove the batteries.

USE AND SAFETY INSTRUCTIONS: These instructions belong to the item itself and therefore must be given to the user. People must read it carefully because it gives important information relative to installation, use and maintenance. It must be kept and given to a new consumer. If the product is badly set up or used, it may cause serious dangers

INSTALLATION

- The installation must be done by skilled people, according to European, national, regional, local rules in force.
- Installation, connections and adjustments must be done according to rule.
- Don't throw the packaging (cardboard, plastic, polystyrene etc..) in nature, and keep out of the reach of children for safety reasons.
- Never set it up in rooms where there is some explosion risk or disturbed by electromagnetic fields.
- Gas or inflammable smokes are dangerous.
- The manufacturer accepts no liability in case of additional devices or components which compromise the product, its safety and functioning
- In case of repairing or substitution of pieces, you can only use original spare parts.
- The fitter must be able to give all information relative to functioning, maintenance and use of each system component.

ADVICE FOR A BETTER FUNCTIONING

- Fix the receiver at height between 1m50 and 2m50.
- Never set the receiver near or on a metallic surface.

MAINTENANCE

- A good functioning is guaranteed only if maintenance is done by skilled people, within the deadlines indicated by the fitter, the manufacturer and the rules in force.
- The fitting, the maintenance, the repairing and cleaning must have their own relative leaflet. This leaflet must be kept by the consumer and given to skilled people for such operations.

WARNING FOR USER :

- You must carefully read the instructions and enclosed leaflet
- The item must be used exclusively for its own purpose (for example : this wireless chime bell must be used in residential or private surroundings in order to be informed of a visitor which is coming). Any other use is considered as not suitable and therefore dangerous. No modification, except the ones indicated in the instructions leaflet, is authorized.
- The specifications written in this leaflet are given for information and may be modified without notice. CFI company accepts no liability
- The items, the devices, the documentation etc must be kept out of the reach of children.
- In case of maintenance, cleaning, fault, malfunction , cut off supply source, don't try to repair by yourself. Ask to competent people working for this purpose. If this notification is not fulfilled, dangerous situations may occur.

MATERIAL WITH BATTERIES

- Explosion danger in case batteries are not correctly fitted down.
- Old batteries must be substituted with new ones – same type or equivalent to the ones suggested by the batteries manufacturer.
- Carefully follow up the manufacturer batteries instructions for throwing old batteries.

ADVIES : Het geheel eerst uitproberen op de plaatsen waar u ze wilt zetten, voordat u ze definitief bevestigt.

A. Plaatsen van de batterijtjes in de deurbel, 3 alkalische batterijtjes 1,5 V type “LR 06 AA” (niet bijgeleverd) zijn nodig om de deurbel te laten werken.

1. Leg de batterijen in het batterijvakje.
2. De 3 batterijtjes in het vakje van de deurbel doen, de polariteit in acht nemend.

B. Plaatsen van het batterijtje in de belknop, 1 batterijtje 12V type “A23” (bijgeleverd) is nodig om de belknop te laten werken.

3. De belknop met behulp van een platte schroevendraaier openen.
4. Het batterijtje tussen de twee pootjes inzetten, de polariteit in acht nemend.

C. Het geheel uitproberen, door de 2 gedeeltes op hun definitieve plaats te zetten, een korte druk op de belknop doet de deurbel overgaan.

Belangrijk: De belknop en deurbel niet in handen nemen, noch op een metalen ondergrond plaatsen.

D. Definitieve bevestiging van de deurbel:

Nogmaals: De deurbel niet op een metalen ondergrond zetten of ophangen.

5. U heeft de mogelijkheid de deurbel op een meubel te zetten of tegen een muur te hangen, met behulp van een schroef door het voorziene gatje aan de achterkant.

E. Definitieve bevestiging van de belknop:

Nogmaals: De belknop niet op een metalen ondergrond zetten of ophangen.

6. Vastzetten met behulp van 2 schroeven. **Opgelet:** : de zwarte waterdichte voeg niet weghalen. Het is **verplicht** het lipje aan de onderkant te plaatsen.
7. Kies één van de 25 beltonen.

Uw draadloze deurbel is een gevoelig produkt en u moet de volgende voorzorgsmaatregelen in acht nemen:

- De deurbel niet rechtstreeks blootstellen aan slecht weer of rechtstreeks zonlicht.
- Altijd alkalische batterijtjes gebruiken, want deze hebben een langere levensduur en zijn van betere kwaliteit.
- Gebruikte batterijtjes niet samen met nieuwe gebruiken.
- Geen oplaadbare batterijtjes gebruiken.
- Als de deurbel een lange tijd niet gebruikt wordt, de batterijtjes eruit halen.

VEILIGHEIDS VOORSCHRIFTEN : De aanwezige voorschriften, zijn een wezenlijk en hoofdzakelijk deel van dit produkt en moeten aan de gebruiker overhandigd worden . Het is raadzaam deze aandachtig te lezen, want ze geven belangrijke inlichtingen betreffende de installatie, het gebruik en het onderhoud. Deze notice moet bewaard worden en als dit het geval is, doorgegeven worden aan de volgende gebruiker. Een slechte onaanangepaste installatie van dit produkt kan oorzaak van gevaar zijn.

Installatie: ■ De installatie moet door een bevoegd persoon worden uitgevoerd, overeenkomstig met de plaatselijke, gewestelijke, nationale en Europese, van kracht zijnde, normen. ■ Het in het werk stellen, de elektrische aansluitingen en de afstellingen moeten volgens de “règles de l’art” uitgevoerd zijn ■ De verpakkingen (karton, plastic, polystyreen, enz.) mogen, vanwege veiligheidsredenen, niet in de natuur, alsook niet binnen kinderbereik, achtergelaten worden ■ Het produkt niet in ruimtes installeren waar een ontploffings risico of elektromagnetisch veld aanwezig is ■ De aanwezigheid van gas of brandbare rook vormt een serieus gevaar voor de veiligheid ■ De fabrikant weigert alle verantwoordelijkheid in geval van, installatie van mechanisme en/of samenstelling, die de ongeschondenheid van het produkt, de veiligheid en de werking, in gevaar brengt ■ In geval van reparatie of vervanging van onderdelen, schikt het om uitsluitend oorspronkelijke onderdelen te gebruiken ■ De installateur moet kunnen tonen dat hij alle informatie kan leveren, betreffend de werking, het onderhoud en het gebruik van elk bestanddeel en van het hele systeem.

Adviezen om de beste werking te verkrijgen: ■ De zender op een hoogte tussen 1.50 m en 2.50 m vastzetten ■ De ontvanger niet in de nabijheid van, of op een metalen ondergrond, monteren.

Onderhoud: ■ De goede werking van het produkt kan alleen gegarandeerd worden, als het onderhoud door een bevoegd persoon uitgevoerd is, binnen de door de installateur, de fabrikant, en de normen die van kracht zijn, gestelde tijd.

■ De tussenkomsten van installatie, onderhoud, reparatie en schoonmaak moeten gedocumenteerd zijn. Deze documenten moeten door de gebruiker bewaard worden en ter beschikking zijn van de bevoegde persoon die belast is met de hierboven genoemde taken.

Waarschuwing voor de gebruiker: ■ De hierbij ingesloten instructies en documentatie moeten met aandacht gelezen worden ■ Het produkt moet bestemd zijn voor het gebruik waarvoor het ontworpen is (bij voorbeeld: deze draadloze deurbel moet in een woonbuurt of alleenstaand huis gebruikt worden om gewaarschuwd te worden van de aanwezigheid van een bezoeker.) Elk ander gebruik wordt als gevaarlijk beschouwd. Geen enkele wijziging, behalve die eventueel in de handleiding staan, is toegestaan ■ De hierbij ingesloten notice en documentatie worden als richtlijn gegeven voor het gebruik van het produkt, en kunnen zonder preadvies het doel van veranderingen zijn. Het bedrijf CFI weigert elke eventuele verantwoording ■ De produkten, de samenstelling, de documentatie en andere, moeten buiten kinderbereik bewaard worden.

Materiaal uitgerust met batterijtjes of accu's: ■ In geval van een slechte installering van batterijtjes of accu's is er ontploffingsgevaar ■ Lege batterijtjes of accu's moeten door hetzelfde, of evenwaardig type, aangeraden door de fabrikant van batterijtjes of accu's, vervangen worden ■ Aandachtig de instructies van de fabrikant van batterijtjes of accu's, volgen wat betreft de afval van de gebruikte batterijtjes of accu's.

HINWEIS: Bevor Sie den Taster und den Gong fest anbringen, prüfen Sie, ob die Geräte am gewünschten Einbauort auch einwandfrei funktionieren.

A. Batterien in den Gong einsetzen. Zum korrekten Gongbetrieb sind **3 x 1,5V-Alkali-Batterien vom Typ "LR 06 AA"** (nicht mitgeliefert) erforderlich:

1. Die Batterien in das hierfür vorgesehene Fach einlegen.
2. Die 3 Batterien polrichtig in das Batteriefach einlegen.

B. Batterie in den Taster einsetzen. Zum korrekten Tasterbetrieb ist die mitgelieferte **12V-Batterie vom Typ "A 23"** zu verwenden:

3. Taster mit einem flachen Schraubenzieher öffnen.
4. Batterie zwischen den 2 Kontaktstiften polrichtig einlegen.

C. Zur Überprüfung der Rufanlage auf einwandfreie Funktion, Taster und Gong an den endgültigen Einbauorten positionieren und Taster kurz drücken: es muss zu hören sein.

Wichtig:Taster und Gong nicht fest anbringen, nicht in der geballten Hand halten und nicht auf eine Metallunterlage stellen.

D. Gong fest anbringen:

Hinweis: Gong nicht auf eine Metallunterlage stellen oder auf einer solchen befestigen.

5. Der Gong kann auf ein Möbel gestellt oder über die rückseitige Befestigungsöse an eine in die Wand gedübelte Schraube gehängt werden.

E. Taster fest anbringen:

Hinweis : Taster nicht auf eine Metallunterlage stellen oder auf einer solchen befestigen.

6. Taster mit 2 Schrauben befestigen.
7. Einen der 25 Klingeltöne auswählen.

Der Funkgong ist ein empfindliches Gerät, daher sind folgende Hinweise zu beachten:

- Taster vor Witterungseinflüssen schützen und nicht direkt der Sonne aussetzen.
- Nur Alkali-Batterien verwenden, da sie eine längere Lebensdauer haben und von besserer Qualität sind.
- Verbrauchte und neue Batterien nicht gemischt einsetzen.
- Keine wiederaufladbaren Batterien verwenden.
- Bei längerer Nichtbenutzung des Gongs Batterien entnehmen.

SICHERHEITSHINWEISE : Folgende Sicherheitshinweise sind fester und unerlässlicher Bestandteil des Produkts und müssen dem Benutzer ausgehändigt werden. Sie sollten sie sorgfältig durchlesen, denn sie enthalten wichtige Hinweise zu Einbau, Benutzung und Wartung des Produkts. Bewahren Sie diese Anleitung auf, so dass sie ggf. für spätere Benutzer zur Verfügung steht. Bei unsachgemäßer Installation können erhebliche Gefahren auftreten.

Installation: Der Einbau darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal gemäß den geltenden örtlichen, regionalen, staatlichen und europäischen Vorschriften ausgeführt werden. Montage, elektrische Anschlüsse und Einstellungen sind fachmännisch auszuführen. Verpackungsmaterial (Karton, Kunststofffolien, Styropor, usw.) muß umweltgerecht entsorgt werden; aus Sicherheitsgründen darf es nicht in Kinderhand gelangen. Das Produkt darf nicht in explosionsgefährdeten oder durch elektromagnetische Felder gestörten Räumen installiert werden. Brennbare Gase oder Rauch stellen ein erhebliches Sicherheitsrisiko dar. Der Hersteller haftet grundsätzlich nicht für den Einbau von Vorrichtungen und/oder Bauteilen, die die Produktvollständigkeit, -sicherheit oder -funktion beeinträchtigen. Für Reparaturen oder das Auswechseln von Einzelteilen sollten ausschließlich Originalersatzteile verwendet werden. Die Installationsfirma muss in der Lage sein, über Betrieb, Wartung und Bedienung jedes einzelnen Bestandteils wie auch des Gesamtsystems eingehend Auskunft zu erteilen.

Hinweise für eine optimale Geräteleistung: Empfänger in 1,50 bis 2,50 m Höhe befestigen. Empfänger nicht neben oder auf einer Metallunterlage anbringen. Überprüfen, ob Empfänger und Sender einheitlich codiert sind.

Wartung: Die einwandfreie Funktion des Produkts ist nur dann gewährleistet, wenn das Produkt von qualifiziertem Personal in den vom Installationsbetrieb und dem Hersteller vorgegebenen Abständen vorschriftsgemäß gewartet wird. Einbau-, Wartungs-, Reparatur- und Reinigungsarbeiten müssen dokumentiert werden. Diese Aufzeichnungen sind vom Benutzer aufzubewahren und dem für die o.g. Arbeiten zuständigen Personal zur Verfügung zu stellen.

Warnhinweise für den Benutzer: Lesen Sie die beigelegte Anleitung und die dazugehörige Dokumentation aufmerksam durch. Das Produkt darf nur für den Zweck eingesetzt werden, für den es ausdrücklich entwickelt wurde (z.B. ist dieser Funkgong nur im Wohn- oder privaten Bereich für die Ankündigung wartender Besucher zugelassen). Jeder davon abweichende Gebrauch gilt als gefährlich. **Änderungen sind, soweit nicht in der Bedienungsanleitung angegeben, grundsätzlich unzulässig.** Die in dieser Anleitung und der dazugehörigen Dokumentation enthaltenen Angaben zur Produktanwendung sind unverbindlich und können ohne Vorankündigung geändert werden. Die Fa. CFI übernimmt hierfür grundsätzlich keine Haftung. Produkte, Vorrichtungen, Dokumentation, etc., sind vor Kindern sicher aufzubewahren. Bei Wartung, Reinigung oder Funktionsstörungen Gerät vom Netz trennen und keinen eigenen Reparaturversuch unternehmen. Nur kompetentes und speziell dafür ausgebildetes Personal dazu heranziehen. Bei Nichtbeachtung dieser Vorschriften können erhebliche Gefahren auftreten.

Batterie- oder akkubetriebene Geräte und Anlagen: Bei falsch eingelegten Batterien oder Akkus besteht Explosionsgefahr. Verbrauchte Batterien bzw. Akkus sind gegen neue Batterien bzw. Akkus des vom Batterie- bzw. Akku-Hersteller empfohlenen Typs oder eines gleichwertigen Typs auszuwechseln. Bei der Entsorgung der verbrauchten Batterien oder Akkus sind die Entsorgungshinweise des Batterie- bzw. Akkuherstellers genau zu beachten.



**DECLARATION DE CONFORMITE
OVEREENKOMST VERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY**

Nom / Naam / Nombre / Nombre / Nome / Name / Name :

M. Xavier BAILO (directeur général)

*fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement
fabrikant, gevolmachtigde, of verantwoordelijke voor het op de markt brengen van de uitrustung
fabbricante, mandatario, o persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato
fabricante, mandatario o persona responsable de la puesta en el mercado del equipo
fabricante, mandatário ou representante legal pela colocação do equipamento no Mercado
des Herstellers, seines Bevollmächtigten oder der für das Inverkehrbringen des Geräts verantwortlichen Person
manufacturer, or person responsible*

Siège social / Hoofdkantoor / Domicilio social / Domicilio social / Sede social / Firmensitz / Company name :

Comptoir Français de l'Interphone – CFI

Tel. : + 33 (0) 4.74.08.96.00

Adresse / Adres / Indirizzo / Dirección / Endereço / Adresse / Address :

Allée de Fétan Zi de Fétan BP 321

Fax : + 33 (0) 4.74.00.26.44

TREVOUX 01603 cedex - France

Identification du produit / Identificatie van het produkt / Identificazione del prodotto /

Identificación del producto / Identificação do produto / Produktmerkmale / Identification of the product:

**- Nature / Soort / Natura / Naturaleza / Género / Art / Kind : Récepteur radio pour carillon
sans fil. / Radioempfänger voor draadloze deurbel. / Ricevitore radio per campanello senza filo. /
Receptor radio para carillón inalámbrico. / Receptor de rádio para campainha sem fio. /
Funkempfänger für Funkgong. / Radio receiver for wireless chime bell.**

- Type / Type / Tipo / Tipo / Tipo / Typ / Type : CRRC 61004

**- Référence commerciale / Commerciale referentie / Riferimento commerciale / Referencia comercial /
Referencia comercial / Produktbezeichnung / Commercial reference : EXTEL**

**- Autres informations / Andere informaties / Altra informazione / Outras informaciones / Outras informações /
Sonstige Angaben / Other information :**

Identification de l'organisme notifié / Identificatie van het aangewezen organisme / Identificazione

dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identificação do Organismo notificado /

Identifizierung der benannten / Identification of the Notified body :

- Nom / Naam / Nome / Nombre / Nome / Name / Name :

**- Numéro d'identification / Identificatienummer / Numero di identificazione dell'organismo / Número de
identificación / Número de identificação / Kennnummer / Identification number :**

**- Procédure suivie (Annexes) / Gevolgde procedure (bijlagen) / Procedura seguita (allegati) / Procedimiento
seguido (Anexos) / Processo seguido (Anexos) / Bewertungsverfahren (Anlagen) /**

Followed procedure (Annexes) : II

- Dichiaro sotto la propria responsabilità che il prodotto descritto qui sopra è conforme alle esigenze essenziali applicabili e in particolare alle esigenze della direttiva 1999/5/CE seguenti :
- Declara bajo su completa responsabilidad que el producto anteriormente descrito es conforme a las exigencias esenciales aplicables, sobre todo, a las exigencias de la directiva 1999/5/CE que figuran a continuación:
- Declara sob a sua responsabilidade que o produto acima identificado está em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis, e em particular com os seguintes requisitos da directiva 1999/5/CE:
- Erklärt ineigener Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt die einschlägigen grundlegenden Anforderungen insbesondere folgende Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE erfüllt :
- Declares, under its own responsibility, that the product here above mentioned is in conformity with the requirements of the and more particularly the ones of the 1999/5/CE directive :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)

Artikel 3.1 a: (bescherming van de gezondheid en veiligheid voor de gebruiker)

Articolo 3.1 a: (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)

Artículo 3.1 a: (protección de la salud y de la seguridad del usuario)

Artigo 3.1 a: (protecção da saúde e da segurança do utilizador)

Artikel 3.1 a: (Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers)

Article 3.1 a: (Safety and user)

.....EN 60335-1:2002 + A1/A11:2004 + A2/A12:2006 +A13:2008.....EN 62233 : 2008

Article 3.1 b : (exigences de la protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)

Artikel 3.1.b: (beschermings eisen wat de elektromagnetische overeenstemming betreft)

Articolo 3.1 b: (esigienze della protezione relativa alla compatibilità elettromagnetica)

Artículo 3.1 b: (exigencias de la protección en cuanto a la compatibilidad electromagnética)

Artigo 3.1 b: (requisitos de protecção relativa à compatibilidade electromagnética)

Artikel 3.1 b : (Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit)

Article 3.1 b : (Requirements of protection regarding electromagnetic compatibility)

..... EN 301 489-1 V.1.8.1 : 2008.....EN 301 489-3 V.1.4.1 : 2002

Article 3.2: (bonne utilisation du spectre radioélectrique de façon à éviter les interférences dommageables)

Artikel 3.2: (juist gebruik van het radioelektrisch spectrum om beschadigende interferenties op die manier uit de weg te gaan)

Articolo 3.2: (uso corretto dello spettro radio-elettrico per evitare le interferenze danneggiabili)

Artículo 3.2: (correcta utilización del espectro radioeléctrico para evitar interferencias perjudiciales)

Artigo 3.2: (boa utilização do espectro radioeléctrico de forma a evitar as interferências danificadoras)

Artikel 3.2 : (angemessene Nutzung des Funkspektrums zur Vermeidung von schädlichen Interferenzen)

Article 3.2 : (right use of the radio electric spectrum in order to avoid prejudicial interferences)

..... EN 300 220-1 V2.1.1 : 2006.....EN 300 220-2 V.2.1.2 : 2007

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées / Verklaart daartoe dat alle series radio testen uitgevoerd zijn / A tale effetto, dichiara chetutte le prove radio sono state eseguite

/ A tal efecto, declara que se han efectuado todas las series de pruebas radio. / Para o efeito, declara que foram efectuadas todas as séries de ensaios de rádio / Erklärt, dass alle Funk-Testreihen durchgeführt wurden / Declares that all the required radio tests have been done.

Art. 3.3 : (éventuel) / (eventueel) / (eventuale) / (eventual) / (eventual) / (eventuell) / (eventual)

Date / Datum / Data / Data / Data / Datum / Date: 08 - 2009

Signature et titre / Handtekening en functie / Firma e titolo / Firma y cargo / Assinatura e titolo / Unterschrift und funktion / Signature and title :

M. Xavier BAILO (directeur général)

(personne autorisée / bevoegd persoon / persona autorizzata / persona aut orizada / representante legal / autorisierte Person / authorized person)





**DECLARATION DE CONFORMITE
OVEREENKOMST VERKLARING
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG
DECLARATION OF CONFORMITY**

Nom / Naam / Nombre / Nombre / Nome / Name / Name :

M. Xavier BAILO (directeur général)

*fabricant, mandataire ou personne responsable de la mise sur le marché de l'équipement
fabrikant, gevolmachtigde, of verantwoordelijke voor het op de markt brengen van de uitrusting
fabbricante, mandatario, o persona responsabile dell'introduzione del prodotto sul mercato
fabricante, mandatario o persona responsable de la puesta en el mercado del equipo
fabricante, mandatário ou representante legal pela colocação do equipamento no Mercado
des Herstellers, seines Bevollmächtigten oder der für das Inverkehrbringen des Geräts verantwortlichen Person
manufacturer, or person responsible*

Siège social / Hoofdkantoor / Domicilio social / Domicilio social / Sede social / Firmensitz / Company name :

Comptoir Français de l'Interphone – CFI Tel. : + 33 (0) 4.74.08.96.00

Adresse / Adres / Indirizzo / Dirección / Endereço / Adresse / Address :

**Allée de Fétan ZI de Fétan BP 321 Fax : + 33 (0) 4.74.00.26.44
TREVOUX 01603 cedex - France**

**Identification du produit / Identificatie van het produkt / Identificazione del prodotto /
Identificación del producto / Identificação do produto / Produktmerkmale / Identification of the product:**

**- Nature / Soort / Natura / Naturaleza / Género / Art / Kind : Emetteur radio pour carillon
sans fil / Radiozender voor draadloze deurbel / Trasmettitore radio per campanello senza filo /
Emisor radio para carillón inalámbrico / Emissor de rádio para campainha sem fio. / Funksender
für Funkgong / Radio transmitter for wireless chime bell.**

- Type / Type / Tipo / Tipo / Tipo / Typ / Type : CREM 61004

**- Référence commerciale / Commerciale referentie / Riferimento commerciale / Referencia comercial /
Referência comercial / Produktbezeichnung / Commercial reference : EXTEL**

**- Autres informations / Andere informaties / Altra informazione / Outras informações / Outras informações /
Sonstige Angaben / Other information :**

**Identification de l'organisme notifié / Identificatie van het aangewezen organisme / Identificazione
dell'organismo notificato / Identificación del organismo notificado / Identificação do Organismo notificado /
Identifizierung der benannten / Identification of the Notified body :**

- Nom / Naam / Nome / Nombre / Nome / Name / Name :

**- Numéro d'identification / Identificatienummer / Numero di identificazione dell'organismo / Número de
identificación / Número de identificação / Kennummer / Identification number :**

**- Procédure suivie (Annexes) / Gevolgde procedure (bijlagen) / Procedura seguita (allegati) / Procedimiento
seguido (Anexos) : / Processo seguido (Anexos) / Bewertungsverfahren (Anlagen) /**

Followed procedure (Annexes) : III

CFI - Z.I. de Fétan - Allée de Fétan - BP 321-01603 Trévoux cedex - France - Tel: 04.74.08.96.00 - Fax: 04.74.00.26.44 - E-mail: cfi@cfi-extel.com

TELEPHONES, INTERPHONES, PORTIERS D'IMMEUBLES, VISION-PHONES, PROTECTION, ACCESSOIRES TELEPHONIQUES, AUTOMATISMES DE PORTAIL,
S.A.S. AU CAPITAL DE 1.000.000 Euros - C.C.R. LYON 414051D - N° SIRET:BOURG 394 024 899 00021 - N° TVA.FR.89 394 024 899

- Dichiaara sotto la propria responsabilità che il prodotto descritto qui sopra è conforme alle esigenze essenziali applicabili e in particolare alle esigenze della direttiva 1999/5/CE seguenti :
- Declara bajo su completa responsabilidad que el producto anteriormente descrito es conforme a las exigencias esenciales aplicables, sobre todo, a las exigencias de la directiva 1999/5/CE que figuran a continuación:
- Declara sob a sua responsabilidade que o produto acima identificado está em conformidade com os requisitos essenciais aplicáveis, e em particular com os seguintes requisitos da directiva 1999/5/CE:
- Erklärt in eigener Verantwortung, dass das oben beschriebene Produkt die einschlägigen grundlegenden Anforderungen insbesondere folgende Anforderungen der Richtlinie 1999/5/CE erfüllt :
- Declares, under its own responsibility, that the product here above mentioned is in conformity with the requirements of the and more particularly the ones of the 1999/5/CE directive :

Article 3.1 a : (protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur)

Artikel 3.1 a : (bescherming van de gezondheid en veiligheid voor de gebruiker)

Articolo 3.1 a : (protezione della salute e della sicurezza dell'utente)

Artículo 3.1 a : (protección de la salud y de la seguridad del usuario)

Artigo 3.1 a : (protecção da saúde e da segurança do utilizador)

Artikel 3.1 a : (Schutz der Gesundheit und Sicherheit des Benutzers)

Article 3.1 a : (Safety and user)

.....**EN 60335-1:2002 + A1/A11:2004 + A2/A12:2006 +A13:2008.....EN 50371 : 2002**

Article 3.1 b : (exigences de la protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique)

Artikel 3.1 b : (beschermings eisen wat de elektromagnetische overeenstemming betreft)

Articolo 3.1 b : (esigenze della protezione relativa alla compatibilità elettromagnetica)

Artículo 3.1 b : (exigencias de la protección en cuanto a la compatibilidad electromagnética)

Artigo 3.1 b : (requisitos de protecção relativa à compatibilidade electromagnética)

Artikel 3.1 b : (Schutzanforderungen in Bezug auf die elektromagnetische Verträglichkeit)

Artikel 3.1 b : (Requirements of protection regarding electromagnetic compatibility)

.....**EN 301 489-1 V.1.8.1 : 2008.....EN 301 489-3 V.1.4.1 : 2002**

Article 3.2 : (bonne utilisation du spectre radioélectrique de façon à éviter les interférences dommageables)

Artikel 3.2 : (juist gebruik van het radioelektrisch spectrum om beschadigende interferenties op die manier uit de weg te gaan)

Articolo 3.2 : (uso corretto dello spettro radio-elettrico per evitare le interferenze danneggianti)

Artículo 3.2 : (correcta utilización del espectro radioeléctrico para evitar interferencias perjudiciales)

Artigo 3.2 : (boa utilização do espectro radioelétrico de forma a evitar as interferências danificadoras)

Artikel 3.2 : (angemessene Nutzung des Funkspektrums zur Vermeidung von schädlichen Interferenzen)

Article 3.2 : (right use of the radio electric spectrum in order to avoid prejudicial interferences)

.....**EN 300 220-1 V2.1.1 : 2006.....EN 300 220-2 V.2.1.2 : 2007**

A cet effet, déclare que toutes les séries d'essais radio ont été effectuées / Verklaart daartoe dat alle series radio testen uitgevoerd zijn / A tale effetto, dichiara chetutte le prove radio sono state eseguite

/ A tal efecto, declara que se han efectuado todas las series de pruebas radio. / Para o efeito, declara que foram efectuadas todas as séries de ensaios de rádio / Erklärt, dass alle Funk-Testreihen durchgeführt wurden / Declares that all the required radio tests have been done.

Art. 3.3 : (éventuel) / (eventueel) / (eventuale) / (eventual) / (eventual) / (eventuell) / (eventual)

Date / Datum / Data / Data / Data / Datum / Date: **08 - 2009**

Signature et titre / Handtekening en functie / Firma e titolo / Firma y cargo / Assinatura e titolo / Unterschrift und funktion / Signature and title :

M. Xavier BAILO (directeur général)

(personne autorisée / bevoegd persoon / persona autorizzata / persona autorizada / representante legal / autorisierte Person / authorized person)





FR - Ne jetez pas les piles et les appareils hors d'usage avec les ordures ménagères. Les substances dangereuses qu'ils sont susceptibles de contenir peuvent nuire à la santé et à l'environnement. Faites reprendre ces appareils par votre distributeur ou utilisez les moyens de collecte sélective mise à votre disposition par votre commune.

I - Non gettare la pila e le apparecchiature fuori uso insieme ai rifiuti domestici. Le sostanze dannose contenute in esse possono nuocere alla salute dell'ambiente. Restituire questo materiale al distributore o utilizzare la raccolta differenziata organizzata dal comune.

E - No tire las pilas ni los aparatos inservibles con los residuos domésticos, ya que las sustancias peligrosas que puedan contener pueden perjudicar la salud y al medio ambiente. Pídale a su distribuidor que los recupere o utilice los medios de recogida selectiva puestos a su disposición por el ayuntamiento.

P - Não junte as pilhas nem os aparelhos que já não se usam com o lixo caseiro. As substâncias perigosas que ambos podem conter podem ser prejudiciais para a saúde e para o ambiente. Entregue esses aparelhos ao seu lixeiro ou recorra aos meios de recolha selectiva ao seu dispor.

NL - De lege batterijen en oude apparaten niet met het huisvuil meegeven: deze kunnen gevaarlijke stoffen bevatten die de gezondheid en het milieu schaden. De oude apparaten door uw distributeur laten innemen of de gescheiden vuilinzameling van uw gemeente gebruiken.

GB - Don't throw batteries or out of order products with the household waste (garbage). The dangerous substances that they are likely to include may harm health or the environment. Make your retailer take back these products or use the selective collect of garbage proposed by your city.

D - Verbrauchte Batterien und nicht mehr benützte Geräte sind Sondermüll. Sie enthalten möglicherweise gesundheits- und umweltschädliche Substanzen. Geben Sie alte Geräte zur fachgerechten Entsorgung beim Gerätehändler ab bzw. benutzen Sie die örtlichen Recyclinghöfe.

Extel

vivre mieux

- **France** : Hotline : 0 892 350 069 (0,337€ ttc/min)
- **Italia** : Assistenza Tecnica : +39 02 96488273
assistenza@cfi-extel.com
- **España** : Asistencia técnica : 902 109 819
sat-hotline@cfi-extel.com
- **Portugal** : Serviço de apoio ao cliente : 707 201 138

Découvrez nos produits sur : www.cfi-extel.com,  & 